

# China Intelligence Report

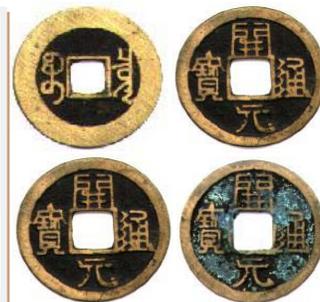
Diving in the deep understanding of China

Dirigido y preparado por

Sergio M. Carrasco Álvarez Ph.D.

ISSN 0718-638X

ISSN abbreviation Asian rep Chile. Ser. China intell. wkly. rep.



CHIR Nº 68, 08 de Noviembre de, 2011

## Confucio en Viña del Mar

Confucio estuvo en Viña del Mar. Lo invitó la Municipalidad de *La Ciudad Bella*, la Embajada de la República Popular, y el Instituto Confucio de la Universidad Santo Tomás. Fue en el contexto de la Semana de la Cultura China, en que el director de *China Intelligence Report*<sup>1</sup> ofreció la conferencia que se reproduce íntegra en este número. Con esta presentación, más una variedad de danzas y demostraciones de arte, se hizo la clausura de la Semana de actividades que dieron a conocer el mundo chino en Viña del Mar. La Conferencia, titulada *El retorno de Confucio*, se realizó ante una gran concurrencia que llenó el foyer de entrada del Teatro Municipal.

### Confucio nunca muere

China desentierra a Confucio, padre de su cultura. Y no sólo China. En otros países “confucianos” se le revaloriza, porque es la mejor base para apoyar la construcción moderna, que con su masa y consistencia extraña, agrade lo tradicional y tiende a hundir lo propio.

Confucio no creó la vida familiar, ni fue quien inició el culto a los antepasados; todo eso ya existía desde muchísimo antes. El mérito de Confucio fue refundar la esencia tribal-familiar del pueblo chino. Confucio volvió a darle importancia a lo que era primario, elemental y por lo mismo imprescindible. Entre esos elementos básicos, puso a la educación como deber y propósito individual, como objetivo de vida y compromiso hacia la sociedad. Tal sentido personalista fue lo que le acarrió la desgracia al confucianismo en los primeros decenios de “reconstrucción del orgullo chino”, es decir de nacida la República Popular. El siglo XIX y comienzos del XX, habían sido para China un desastre. En el esfuerzo de rehacer la confianza colectiva y trazar un objetivo comunitario hubo que olvidar las vanidades y las búsquedas personales. Pero, eso ya quedó atrás. Desde hace treinta años China vive un creciente esplendor que ha llevado a la reconsideración de los principios confucianos, más adecuados y auténticos que la adopción sin límites del individualismo occidental.

<sup>1</sup> Sergio Melitón Carrasco Álvarez Ph.D., Licenciado en Historia y Magister en Historia, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso. *Master on Philosophy* y *Doctor of Philosophy (Ph.D.)*, Jawaharlal Nehru University, Nueva Delhi, India. Profesor del Departamento de Historia, Facultad de Filosofía, de la Universidad de Chile, a cargo del área de Historia de Asia y Estudios Asiáticos. Consultor y asesor, en temas de expansiones y relaciones con Asia.

SEMANA DE LA  
CULTURA  
CHINA  
EN VIÑA DEL MAR

维尼德尔玛市中国文化周 暨中华人民共和国成立六十二周年庆

维尼德尔玛市市长 Virginia Reginato Bozzo  
、维尼德尔玛市议会、中国驻智利大使吕帆先生、  
圣托马斯大学维尼德尔玛校区校长 José Weinborn  
del Villar 及圣托马斯大学孔子学院外方院长  
Lilian Espinoza Guerra, 诚挚地邀请您参加  
“中国文化周暨中华人民共和国成立六十二周年庆”  
开幕式活动。活动时间：2011年10月18日（星期二）  
19点30分 活动地点：维尼德尔玛市剧院大厅  
(Jose Francisco Vergara S/Nº广场)



World Trade Center Santiago

WTCS-Training & Consulting

Avda. Nueva Tajamar 481, Of. 102,

Las Condes

Fono (56-2) 203 6482 FAX (56-2) 946



**China Intelligence Report N° 68, 08 de Noviembre, 2011**

## El maestro Confucio

**Kong-fu tzi**, o maestro (=tzi) **Kong**, fue el creador de una escuela de filosofía moral que se basaba en el cultivo de valores tradicionales. Nació el año 551 a.C. en el reino de Lu (hoy, provincia de Shandong). Su nombre de pila era **Qiu**, pero con los años se le llamó “el maestro Kong” (Kong-fu tzi). Fue hijo de un jefe distrital que murió cuando Confucio era muy pequeño, quedando la familia en la pobreza. Muy humilde y responsable de sí mismo, aceptó ser criado de quien ocupó el puesto vacante dejado por su padre. Observó e imitó las artes y habilidades de sus superiores y las llegó a dominar con tal perfección que se transformó en instructor de todas ellas, viajando por el país dando clases a círculos de discípulos. Confucio aplicaba el método de la repetición hasta alcanzar el dominio de una técnica. Fue reconocido, respetado y también temido por su carácter duro e inflexible. Ocupó varios cargos públicos los que realizó ejemplar y cabalmente. Ya bastante viejo, abrió su propia escuela y se entregó a la enseñanza dando lo mejor de sí a varias generaciones de seguidores que luego difundirían sus ideas por toda la enorme China. De esa manera fue cómo los discípulos de Confucio multiplicaron hasta el infinito el legado del maestro. Dos siglos más tarde, la doctrina confuciana fue la base sobre la que se construyó el imperio. La gran centralización que hizo posible la unificación de todos los reinos, tuvo como una de las piedras angulares al confucianismo. El Imperio o *Zhangguó*, se estructuró teniendo como columna vertebral la doctrina confuciana.

Confucio vivió 72 años, mas su herencia viviría por milenios. El confucianismo como expansión de las ideas iniciales, fue un amplio conjunto de disciplinas que se ensamblaban entre sí conformando un sistema muy completo. No era una religión pero funcionaba como tal; y si bien no ofrecía un premio celestial al observar una cierta conducta, sí invitaba a estar en paz y conformidad interior. En lo fundamental continuó el daoísmo ancestral. Con el tiempo, mezcló la esencia del daoísmo -como el principio del *Ying / Yang* o equilibrio entre opuestos complementarios, con el máximo objetivo confuciano que era producir un ser humano socialmente ideal.

Por otro lado, al adoptarse el confucianismo como culto oficial, se hicieron templos, se establecieron sacrificios y rituales a cargo de un estamento especial que con el tiempo conformó una especie de clero imperial. Así, coexistieron dos niveles doctrinales: el confucianismo como alto código moral, y el puntilloso culto familiar que giraba en torno al culto a los antepasados. Ambas cosas, constituyéndose en la base del sistema familiar y educacional de la China milenaria.



孔子 Kǒng Zǐ, K'ung-tzu,  
孔夫子 Kǒng Fūzǐ, K'ung-fu-tzu)  
n. 28 Septiembre de 551 a.C. – m. 479 a.C.



Mausoleo donde estaría sepultado Confucio.  
Cementerio de **Lin Qufu**, Provincia de Shandong.  
Aunque, otros lugares reclaman ser el sitio donde descansó para siempre el maestro.



**China Intelligence Report N° 68, 08 de Noviembre, 2011**

### Canon y tradición

El canon doctrinal lo custodiaba y mantenía una casta de burócratas letrados, educados en la más selecta tradición, quienes fueron los transmisores y guardianes de la enseñanza. Tanto resguardo no evitó que en su largo proceso el confucianismo sufriese modificaciones e inserciones. Así, y no obstante que el cimiento doctrinal se protegió, fueron ineludibles y hasta necesarias las adecuaciones a los cambios y circunstancias. Las varias versiones posteriores, todas llamadas neo-confucianas, son en general formas de reinterpretación de los textos originales<sup>2</sup> aunque nunca los modificaron.

El confucianismo se formó en una época difícil. Por entonces, China consistía en una media docena de reinos muy conflictivos y agresivos entre sí, más encima estremecidos por complejos procesos de cambio político interior. Ese largo período de fusiones y quiebres, que se extiende desde el siglo VII al II a.C. se le conoce **Zhan Guo**<sup>3</sup> o también *Período de la Primavera y del Otoño*. Tiempo rudo y cruel que paradójicamente acicateó la creación intelectual. Por entonces, la vida china tradicional entró en crisis; no había orden alguno sino violencia, caos y anarquía, además de mucho relajo moral y ningún respeto a la ley. Ese es el ambiente en que vive Confucio, quien aparece ofreciendo una fórmula para el buen gobierno y la recta moral; sin duda, una propuesta que fue como soplar en el viento. Sin embargo fue escuchado y sus ideas tuvieron moderada recepción. Confucio quiso hallar remedio para el desorden político y moral, llamando a restaurar lo establecido por la costumbre. Lo anterior no quería decir una vuelta al ayer sino el estudio de los hechos pretéritos para ver qué formulas ofrecían para el hoy: “Las épocas de oro lo fueron porque en tal tiempo prevaleció la moral y reinó el bien; y por consecuencia hubo un muy buen gobierno” (*Analectas* 1).

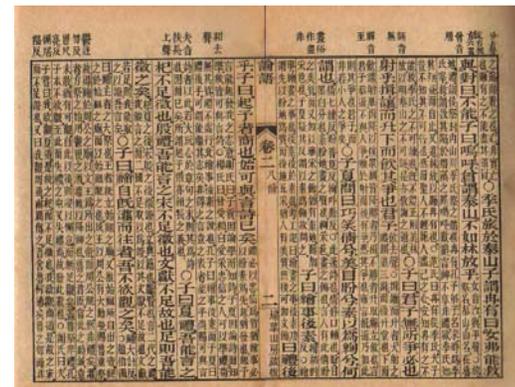
Confucio murió el año 479 a.C. Entonces fue cuando se agrandó su imagen. Sus discípulos se dedicaron a difundir su doctrina con todo fervor y porfía; no obstante el triunfo del pensamiento confuciano vino después, cuando el sistema fue investido de carácter oficial y fue asociado a la estructura del poder. Finalmente y con los siglos, se transformó en fundamento de la conducta social y política de China.

<sup>2</sup> Los textos clásicos del confucianismo son cuatro libros y cinco escrituras: *Las Analectas*, *Mencio*, *El Libro de la Educación*, y *La Doctrina del Medio o del Significado*. Las cinco escrituras son *Shi* libro de la poesía; *Shuo* Libro de la Historia; *Yi* el Libro de los Cambios; *Li* o el Libro de los Ritos; y *Ch'un Ch'iu* o los Anales de la Primavera y el Otoño.

<sup>3</sup> 战国策, 戰國策, el *Zhàn guó cè*, es la obra que en sus 33 capítulos, mejor relata esa época de reinos guerreros.



**Gran Salón Dacheng**  
Principal edificio del Templo de Confucio, en Qufu.



*Las Analectas (Lun-yü)* es la colección de principios morales y éticos enunciados por Confucio en las conversaciones con sus discípulos.



El Maestro, en una conversación con sus discípulos. Ilustración tradicional china.



**China Intelligence Report N° 68, 08 de Noviembre, 2011**

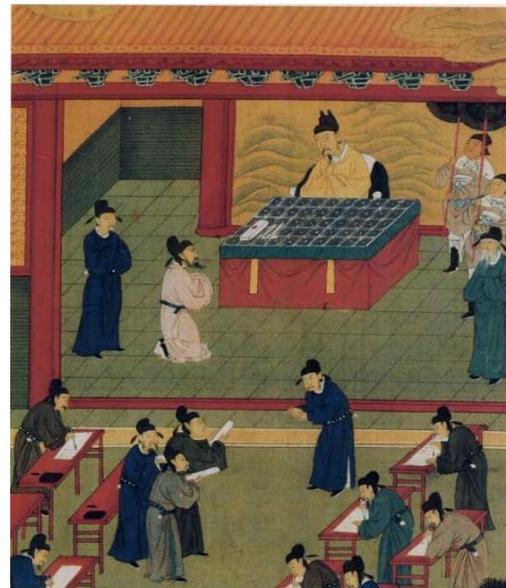
## Educar es moralizar

Confucio propuso -y el mismo usó, historias ejemplarizantes como la leyenda de los cinco príncipes sabios: Yao, Shun, Wen, Wu y Zhou, y otras semejantes. Esos personajes resumían las virtudes y bondades que debían ser conocidas e imitadas por el pueblo. Confucio enseñó que cuando la virtud y la rectitud reinó, la paz y la prosperidad habían sido la natural consecuencia. Esos reyes justos gozaron de la fidelidad y del respeto universal; habían celebrado ceremonias y habían instituido costumbres. Hasta su música fue esparcida como favorita, fue muy sentida por el pueblo y usada para su elevación.

Música y ceremonial eran elementos importantísimos para Confucio; y al conjunto de ambas se le llamó *li*. Para Confucio, el descuido de los detalles y el olvido del ceremonial eran causa de decadencia; la ejecución incorrecta significaba caos moral lo que se reflejaba a todo nivel. Por el contrario, la estricta observancia garantizaba un orden social perfecto (estas ideas se traspasaron a Japón, que las reflejó en sus complicadas y largas ceremonias). El comportamiento humano se debía ajustar a ciertas reglas estrictas de decoro y de buen gusto consagrados por la tradición; eso es *li*. Cuando *li* es la medida de las cosas, el resultado es la felicidad. Confucio fue perentorio en definir un orden donde la jerarquía fuese clara y bien establecida, donde las posiciones sociales y los rangos correspondiesen con máxima precisión a los derechos y deberes que a cada quien correspondían. Así por ejemplo, el soberano debía justificar su máxima investidura velando por el bienestar y seguridad del pueblo; a la vez que habría de hacerse merecedor de la confianza y aceptación universal<sup>4</sup>. *Li*, el ceremonial del ámbito familiar, era en sí el sentido de lo privado. Comprendía toda celebración: nacimiento, matrimonio, ritos funerarios y el luto riguroso observado por todos los miembros de la familia. También pertenecía al *li*, el comportamiento personal en el espacio familiar, las reglas de conducta según las enseñanzas de los sabios recogidas en el canon clásico. Estas reglas indicaban con absoluta precisión el tipo de ropa que se debía llevar en cada ocasión, o el tiempo que se debía guardar luto según el escalafón familiar y la relación personal con el difunto, y así mil minucias más<sup>5</sup>.

<sup>4</sup> **Analectas 12:7**, El discípulo Zigong le pregunta a Confucio en qué consiste el buen gobierno. El maestro le contesta: "En que haya bastante comida, suficientes armas, y armonía general". Zigong le preguntó de nuevo: "Si hubiese escasez, cómo se habría de gobernar. Confucio contestó que se podrían sacrificar las armas porque desde tiempos remotos siempre hubo hambrunas; pero nunca un reino ha podido existir sin la confianza y el amor del pueblo hacia su soberano".

<sup>5</sup> **Mencio**: "El imperio tiene sus bases en la institucionalidad; aquello, en la familia, y la familia en el individuo"



孔子（公元前551年9月28日—前479年），子姓孔氏，名丘，字仲尼，鲁（今中国山东曲阜）人，中国春秋末期的思想家和教育家。孔子是中华文化中的核心学说儒家的首代宗師，集华夏上古文化之大成，在世時已被譽為“天縱之聖”、“天之木鐸”，是當時社會上最博學者之一，並且被后世尊為至聖（聖人之中的聖人）、至聖先師、万世师表。孔子和他创立的儒家思想对中国和朝鲜、台灣、日本、越南等地區有深远的影响，這些地區又被稱為儒家文化圈。孔子又與耶穌、釋迦牟尼和蘇格拉底並稱世界四大聖哲。（維基百科）

Una muy buena edición de las **Analectas**, es la hecha por **Raymond Dawson** y publicada por Oxford University Press, que trae una buena Introducción y un excelente estudio previo; más el texto original, y una estupenda bibliografía. Tablas cronológicas con los momentos más importantes desde la muerte de Confucio hasta los primeros siglos del imperio chino.



Signo del confucianismo, o estrella confuciana de seis puntas y cinco elementos



**China Intelligence Report N° 68, 08 de Noviembre, 2011**

### Jerarquía, respeto, tradición

En el Confucianismo hay cinco relaciones humanas fundamentales<sup>6</sup>. Tres de éstas, padre/hijo, esposo/esposa, hermano mayor / menor, se dan al interior de la familia; de lo que se colige que el Confucianismo puso en el centro de su sistema al clan familiar. Supuso que el deber primero del individuo se dirige hacia su familia y su responsabilidad hacia otros grupos sociales se diluye en la medida que se aleja del ámbito familiar directo<sup>7</sup>. Las relaciones familiares en China, y en los países confucianos siempre fueron desiguales y crearon jerarquías basadas en generación, edad y sexo. El hijo obedece al padre, el hermano menor al mayor y la mujer obedece no sólo a su marido sino a todos los anteriores. Las jerarquías funcionaban como fuerzas primordiales que se transferían a sucesivas estructuras sociales, hasta alcanzar el todo imperial. Así, de la misma manera en que se obedece al padre se obedece al magistrado o al soberano, todas ellas figuras paternas para el pueblo común.

Por otra parte, desde siempre se rindió culto a los antepasados, acto que se realizaba en el seno familiar. El culto a los antepasados es el ejercicio más solemne de la piedad filial, o *xiao*. Porque, al fin todos somos hijos de alguien. *Xiao* es la virtud que obliga a respetar a los padres; pero, por lo mismo y de manera ascendente, hacia todos los padres antepasados. Entonces, *xiao* se articula con *ren*, la virtud de recordar a los ancestros y jamás olvidarlos. Por eso la necesidad de la descendencia, porque son los vivos los que mantienen interesados en la vida a los ya muertos. Una familia sin hijos se apagaría, y con ello se hundiría todo su tótem ancestral en el abismo de la *nada*.

Lo dicho permite entender ciertos aspectos del sistema legal chino. Las familias podían imponer sanciones a sus miembros y castigarlos hasta con la pena de muerte, y la comunidad civil nada podía hacer pues no era de su competencia. Se equilibraba aquel derecho, con la responsabilidad que le cabía a toda la familia por la conducta de sus miembros. Si alguien incurría en delito grave, todos los miembros de la familia eran castigados, porque no habían sido capaces de salvaguardar su integridad y pureza moral. Una vez más, por eso la educación se enfocó siempre en la construcción de un individuo socialmente apto y éticamente intachable.

<sup>6</sup> Las cinco relaciones, o *Wu lun*, contiene la doctrina *San-kang* o de las tres relaciones humanas capitales, que son las que se entablan con el padre, el rey, y con el esposo, todo eso es anterior a Confucio, aunque el maestro las revitalizó. Ver a **T'ung-tsu Ch'ü**, *Law and society in traditional China*, París, 1963, pp. 236-7.

<sup>7</sup> **Botton, Flora & Cornejo, Rommel**; *Bajo un mismo techo*, El Colegio de México, 1993, p.13



Una familia china de inmigrantes, en Hawaii



Gran familia china, Shanghai, 1890



Un matrimonio de ayer, que tan sólo tuvo un hijo.



El núcleo familiar actual



**China Intelligence Report N° 68, 08 de Noviembre, 2011**

**Dogmática y ortodoxia confuciana**

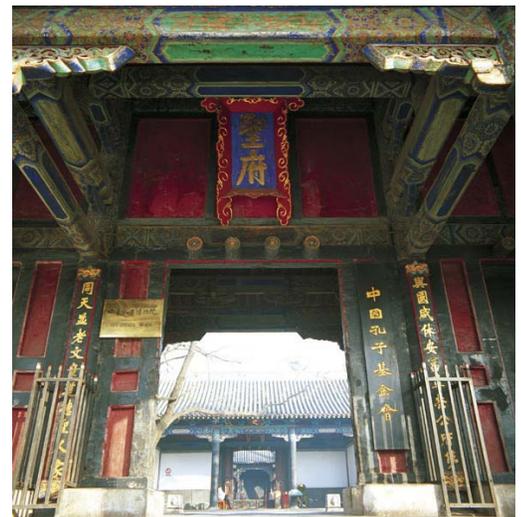
El estudio de la universal armonía es lo que Zhu Xi llama "Conocer e investigar la realidad de las cosas". La investigación consistía en el estudio de los casos de perfección registrados en los libros *Clásicos* que por ese motivo eran considerados fuente de todo conocimiento. De esta manera se explica como una teoría del conocimiento de la naturaleza de las cosas fomentó el dogmatismo y la resistencia al cambio que fueron casi connaturales a la organización del imperio chino.<sup>8</sup> El confucianismo dominó completamente el campo de la educación, imponiendo sus textos en todos los niveles escolásticos y académicos como materia única de estudio. Controló el manejo de la cosa pública con una burocracia educada dentro de sus preceptos y mantuvo su influencia en el orden familiar y social haciendo hincapié en las virtudes de la obediencia y de la lealtad.

Bajo la dinastía T'ang (618 al 907), se estableció en China un sistema de exámenes universales con los que se seleccionaba a los futuros funcionarios. Para pasar las pruebas había que conocer de manera muy erudita los libros del canon confuciano. Aprobar tales exámenes significaba ingresar a un camino hacia el éxito profesional y social. Considerando que el sistema era abierto y universal, la competencia era feroz. La preparación obligaba a muchos años de estudio, lo que ya era un filtro porque no todos podían costear tal esfuerzo. Una vez situado dentro de la estructura burocrática imperial, se gozaba del más alto respeto y valoración social; se era un *junzi*, un letrado. El "letrado", era una persona que se fraguaba en el trabajo disciplinado, en la obediencia a los principios ortodoxos, a la vez que cultivaba un espíritu manso y hasta conformista que en parte inhibían las ideas propias. Pero, por otra parte, el *junzi*-funcionario letrado, era la cara del imperio, miembro de una especie de clero fiel que mantenía la unidad política y la integridad del sistema. El lado triste era para los que habían invertido años preparando los exámenes y tras repetirlos muchas veces no lograban ingresar al sistema; éstos, muchas veces emprendieron airadas protestas. Pero las revueltas de los estudiantes reprobados nunca tuvieron éxito porque el imperio siempre reprimió la insurrección de modo atroz.

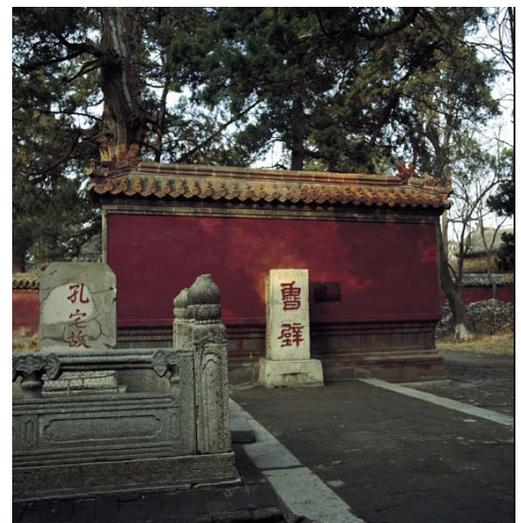
Valga entonces mencionar la variante doctrinal que desarrolló **Xun Tsí**, discípulo de Confucio que pone la fundación del *Legalismo*. Éste aconseja reprimir de manera ejemplarizante el más mínimo asomo de insurrección y expresión de desacuerdo. En la lógica confuciana-legalista, cuando las formas anti-sistémicas ganan fuerza, el fin del orden establecido no tarda en llegar.



Expansión del confucianismo hacia el 200 a.C.



Templo daoísta-confuciano



Tumbas de ilustres antepasados

<sup>8</sup> **Smith, Huston**, *The World's Religions: Our Great Wisdom Tradition*, 1959 p.12.-



**China Intelligence Report N° 68, 08 de Noviembre, 2011**

## Una sociedad inmisericorde

Xun Tsí fue un discípulo brillante y muy aventajado, pero cuenta la leyenda en torno a él que su corazón estaba enfermo. Siendo muy niño, había presenciado la masacre de su aldea por una banda de bárbaros. Escondido en una tinaja de trigo, vio como descuartizaban a su padre, ultrajaban a su madre y hermanas para luego matarlas. Cuando lo hallaron no hablaba; ni habló por dos años. Con el tiempo llegó hasta la escuela de Confucio y fue un fiel discípulo, pero nunca aceptó el punto de vista de la bondad intrínseca. Xun Tsí estaba convencido que los humanos son crueles y ruines por naturaleza; tan sólo el temor a un terrible castigo los mantiene tranquilos.

Confucio creía en la bondad natural de los seres humanos. Pensaba que hasta un bárbaro podía ser civilizado si se le educaba, si se le hacía entender y acatar normas, cumplir deberes y respetar derechos. Xun Tsí opinaba que el hombre abriga una maldad original. Luego, la sociedad tenía como principal objeto y deber educar para reprimir lo negativo y hacer prevalecer el bien. La sociedad, que funciona como una gran familia, ha de mantener a los humanos duramente controlados. Y para eso la Ley, que limita y amenaza con duras penas en aras del bien común. Con el tiempo ambas escuelas, ortodoxa y legalista, se combinaron y atenuaron mutuamente, resultando el confucianismo tal como se aplicó en los sucesivos imperios chinos.

Por otra parte, hubo una complementación entre confucianismo y daoísmo. No hubo contradicción porque el confucianismo cubría el aspecto social y político de las inquietudes humanas, mientras el daoísmo satisfizo las necesidades individuales, el deseo de felicidad y el íntimo impulso a liberarse del orden, de reglas y las restricciones. El daoísmo situó y relacionó al individuo con respecto al Cosmos más que hacia el sistema social. El daoísmo dio respuesta al anhelo de trascendencia, aceptó y alentó el no conformismo, puso en duda el sistema moral y opuso a lo social aquello que nace de la naturaleza. Contrario al confucianismo, el ideal de vida daoísta es el regreso a la naturaleza mediante el rechazo de los conocimientos, los deseos, la posición social, la riqueza y la vida asegurada. Al compromiso social confuciano, el daoísmo opuso la pasividad, es decir la acción que no perturba el flujo natural de las cosas. Aunque ambos -confucianismo y daoísmo, influyeron en el pensamiento político, trazando un ideal de gobernante que interviene del modo más mínimo posible, pues su sabiduría lo llevará a permitir que el mundo siga su curso según la virtud de cada cual. Y es ésta la clave para entender cómo el confucianismo fue reemplazado secuencialmente por el comunismo; y éste último lo está siendo por una forma de “daoísmo neo-liberal”.



## 法家

El **legalismo** fue una filosofía política utilitaria, que no cuestionó la naturaleza ni el propósito de la existencia, sino se enfocó en mantener el orden social en la forma más efectiva y practica. La tradición legalista dicta que para lograr control sobre la conducta humana, hay que vigilar el cumplimiento de la ley escrita, sin considerar las circunstancias culturales y sociales de la gente.



Gran Muro de los Dragones  
Palacio Prohibido, Beijing



Paisajes que inspiran el daoismo



China Intelligence Report N° 68, 08 de Noviembre, 2011

### Budismo, el eslabón compasivo

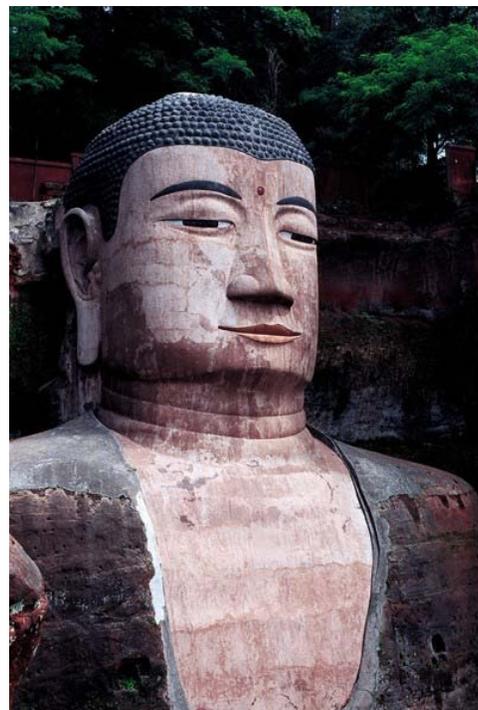
Y cuando el sistema imperial pareció tornarse asfixiante ante el peso de un confucianismo en exceso estructurado, como si fuese un don del Cielo (es decir, la acción misteriosa del *Dao*) llegó el budismo que reforzó la importancia de la búsqueda de la perfección interior.

El daoísmo siempre había coexistido con el confucianismo, siendo el primero la fuente inagotable para la creación artística y literaria. Era frecuente encontrar las dos doctrinas en una sola persona y muchos confucianos, obligados a retirarse de la vida activa sea por exilio o por luto, se tornaban en seres contemplativos que deambulaban filosofando acerca de lo divino y lo terreno por bucólicos paisajes como esos que aparecen en las pinturas chinas,. A su vez el budismo penetró la sociedad y logró liberar el espíritu compasivo que suavizó muchas veces el confucianismo persecutorio<sup>9</sup> y atenzador.

Ya en plena dinastía Ming, hacia el siglo XVII, cuando los reportes enviados desde China por los jesuitas fueron leídos por los filósofos ilustrados europeos, éstos creyeron que al fin se había encontrado un trozo del Paraíso. Los jesuitas informaron que en China reinaba un monarca culto, amante de las letras y del arte, justo con los buenos y terroríficamente duro con los malos. Un tirano ilustrado, cuyas acciones comparadas con las recomendadas por Nicolás Maquiavelo, hacía de aquel escritor un niño de pecho. Y cuando al fin leyeron acerca de la *Doctrina del Mandato del Cielo*, y del gobierno por la virtud, y supieron que en China el Estado -o como se llamara, tenía como principal tarea formar a elites educadas, entraron en éxtasis. Consecuentemente, con suma prolijidad se dedicaron a traducir los Clásicos chinos. Leer a Confucio era el elixir máximo de la sabiduría. En la monarquía china vieron el ideal del despotismo ilustrado. *El Celeste Imperio* representaba lo que ellos soñaban para Europa. Para esos ilustrados, el monarca era el responsable del bienestar de sus súbditos y los funcionarios debían ser ejemplos de alta educación; su selección y ascenso debía ser por los méritos y no por su pertenencia a una clase noble. Y tal sueño existía en China con siglos de éxito.

Esa primera imagen que se tuvo de China fue la del más magnífico y brillante de los imperios. Muy diferente a lo que se desataría un par de siglos después, cuando China sólo significaría cifras y un enorme mercado para explotar.

<sup>9</sup> El *Legalismo* llevó a la convicción política que el Gobierno por principio debía evitar que afloraran las tendencias disociadoras. Se recomendó el espionaje, la persecución y destrucción sin contemplaciones de la oposición, apenas aflorara. Dijo más de un prócer legalista: "El mejor gobernante es el que destruye a sus enemigos antes que siquiera asomen la cabeza"



Jesucristo, Francisco Javier e Ignacio de Loyola, guiando a Matteo Ricci y a Johann Adam Schall von Bell en su Misión a China.



**China Intelligence Report N° 68, 08 de Noviembre, 2011**

**Pater China y la filiación confuciana**

China se derramó como una catarata magnífica sobre Corea, Japón y Vietnam. Estos países adoptaron el sistema chino de escritura y con ello su tradición escrita aceptando así ideas y valores, en especial los relativos al orden social y político; evidentemente llevando consigo el sistema confuciano completo. Y si bien a todos estos países por la misma vía además llegó el budismo, fue el confucianismo el que tuvo preferencia por su carácter laico y su utilidad como armazón social y columna política. Tan fuerte fue la influencia confuciana que su impronta todavía sigue vigente; aún más, se ha reforzado como una reacción ante formas modernas, muy diluyentes de lo tradicional.

China tuvo contactos con Corea desde el siglo III a.C. y varias veces la conquistó y colonizó creando lazos de dependencia y retribución. Tal cosa fue muy propia de las relaciones internacionales de la China imperial; es por eso que se usa el concepto “familia confuciana de naciones”. En ese sistema de relaciones, los países “hijos” reconocían la supremacía de China tal como se reconoce la jerarquía de un padre hacia sus vástagos. China fue el modelo indiscutido a seguir por todos los soberanos coreanos; y a tal extremo llegaba su fidelidad que Corea terminó siendo más confuciana que la patria espiritual china. La ortodoxia coreana llegó a ser extremadamente rigurosa en todos los aspectos de la ortodoxia. En Corea se cultivaron con celo máximo las relaciones familiares, la obediencia y el culto a los antepasados; además de existir un sistema de exámenes al estilo chino. En Corea se dio tremenda importancia a la educación, hasta hoy; y es en parte por eso la severidad obsesiva por la perfección en los sistemas de estudio coreanos. Los ideales confucianos hicieron que la mayor aspiración de una persona educada fuese el acceder a un puesto público; así como se le dio máxima ponderación al oficio intelectual. Y es una buena explicación del actual éxito coreano, el cómo se logró insertar en aquel escalafón y dar cabida en el más alto sitio social al quehacer científico y al tecnológico<sup>10</sup>.

Más o menos lo mismo sucedió con Japón. La cultura china llegó a Japón en el siglo VI a través de Corea. Entró con la inundación de la moda china; junto a la escritura e ideas acerca del buen gobierno. El confucianismo sirvió de instrumento de control; pero hubo una gran diferencia: la sociedad señorial japonesa era inamovible. La nobleza, y la casta guerrera o samurái, eran inalcanzables para el pueblo. Por mucho que alguien estudiara y respetara el canon de conducta, jamás



Academia neo-confuciano de **Sosu Seowon**, en Yeongju, Corea del Sur; fundada por el filósofo Ju Sebung 주세붕 1495-1554



Palacio de la era **Chosŏn** o **Joseon**, dinastía que rigió Corea entre 1392 y 1910. El largo reinado, orden y eficacia administrativa de los **Chosŏn**, se atribuye al uso, despliegue y desarrollo que hicieron del sistema confuciano.



Un poeta y letrado estudia con sumo cuidado las **escrituras Clásicas**, mientras descansa en un prado.

Pintura del período Song, 宋朝

Años 960 a 1279.

<sup>10</sup> Lee, Ki-Baik, *A New History of Korea*, Ilchokak, (1967) 1990, p.267 ss.



**China Intelligence Report N° 68, 08 de Noviembre, 2011**

podría siquiera soñar con alcanzar un puesto público. No había exámenes<sup>11</sup> abiertos; y si los hubo, sólo estuvieron al servicio de los aristócratas para competir entre ellos. No hubo necesidad de insertar en la sociedad japonesa un nuevo arquetipo de virtud y perfección humana. En Japón, el paradigma de todas las bondades apetecibles las representaba el samurái, que antes que ninguna otra cosa, era un guerrero. Como tal, su carácter y don máximo no era la humanidad (*ren*), sino la lealtad (*zhong*). Por otra parte, la textura y composición de la sociedad japonesa permitió el avance de los comerciantes; situación muy distinta en China, donde el comerciante siempre estuvo en un estrato social inferior. Aunque si se esforzaba, podría pagar la educación de sus hijos, los que podrían rendir los exámenes y ascender socialmente al ingresar a la burocracia imperial.

El confucianismo en el Japón Tokugawa<sup>12</sup> (1603-1868) se aplicó como justificación del patronazgo del shogun sobre la figura rezagada del emperador. *La Doctrina del Mandato del Cielo* del confucianismo, explicaba el poco beneplácito celestial hacia un retraído emperador. Pero, en 1868, al recuperarse el poder imperial, el confucianismo fue reemplazado por un revitalizado sintoísmo; nuevo escenario en el que se reconoció al emperador como de esencia divina y símbolo pleno del pueblo. No obstante, el confucianismo no se extinguió sino se le reubicó dentro de la ética shintoísta e imperial. Se siguió dando importancia al culto y al ceremonial, en especial en lo relativo a los antepasados, y fue imprescindible como doctrina de piedad filial, en la educación, y sobre todo como ingrediente clave de lealtad cívica.

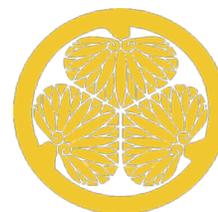
Todavía mucho más. Guardando ciertas semejanzas con lo sucedido en Corea, en el nuevo Japón integrado a gran velocidad al mundo moderno e industrial, el confucianismo en cierto modo equivalió a la ética burguesa europea. Fue el ingrediente organizador, el elemento que suavizó el autoritarismo de los años del sintoísmo triunfalista post restauración Meizí. Desde el punto de vista de las dinámicas organizacionales, el confucianismo, semi-oculto dentro del peso de la tradición, hizo al trabajador japonés el mejor y más cumplidor de los empleados, lo que tuvo hasta consecuencias en el desarrollo de los frentes políticos y retrasó o impidió el surgimiento de ideas rebeldes, sindicalismos rupturistas y otras opciones que habrían ralentizado el tremendo progreso industrial japonés.

<sup>11</sup> *Ibidem*. Los exámenes sí fueron usados y tuvieron importancia en Corea.

<sup>12</sup> **Tokugawa bakufu** 徳川幕府 es el régimen feudal establecido por **Tokugawa Ieyasu**, y que lideraron posteriormente los *shoguns* o jefes guerreros del clan Tokugawa. El período es también conocido como Edo y debe ese nombre a la ciudad capital -Edo, hoy la moderna Tokio. El *shogunato Tokugawa* se extiende desde 1603 hasta 1868, cuando fue abolido tras la restauración del emperador Meizí.



**Tokugawa Ieyasu**, fundador del shogunato Tokugawa, también llamado shogunato de Edo, y **bakufu Tokugawa**



Escudo de armas del Tokugawa bakufu  
徳川幕府

o Edo bakufu,  
o Shogunato Tokugawa  
江戸幕府



Varios samurái del **clan Satsuma**, rivales acérrimos del shogunato Tokugawa durante la Guerra Boshin, la última guerra japonesa en donde los samurái tuvieron participación, siendo reemplazados por el ejército imperial regular.



**China Intelligence Report N° 68, 08 de Noviembre, 2011**

## Asedio a China y al sistema

Al finalizar el siglo XIX la situación de China era muy lastimera. Asediada, desgarrada y desposeída territorialmente, los intelectuales chinos buscaron un culpable y lo hallaron en el confucianismo. Le enrostraron el atraso del país. El confucianismo les pareció el lastre que impedía la modernización. Se le vio como el causante de la pasividad y la falta de interés en progresar, modernizarse y sacudirse del ataque externo. Pero, habría que advertir que el confucianismo de esos momentos era en muchos aspectos muy distinto al original. Se había hecho rígido y todas sus prácticas eran ya una parafernalia vacía y sin sentido. Se cuestionó el tradicionalismo confuciano que tuvo como consecuencia la oposición constante de las elites a aceptar reformas y cambios. El sistema educativo de China descansaba sobre el estudio pasivo y sin ninguna reflexión, de los libros Clásicos. Los aspirantes a puestos públicos debían pasar toda una vida realizando estudios estériles que no les daban habilidades específicas alguna, y los tornaba en tipos memoriones y poco creativos.

Así, ya al comenzar el siglo XX la sociedad china parecía un mundo envejecido; un anacronismo que poco tenía que hacer entre el alegre rodar del progreso material. La clase dominante despreciaba toda disciplina que llevara al avance económico lo que en especial se aplicaba al comercio, actividad que por siglos el confucianismo la definió como parasitaria. Y si bien alguna vez hubo mucho comercio -y grandioso, como la vibrante exportación de sedas y porcelanas, los comerciantes siempre estuvieron sujetos a toda clase de restricciones y cargas tributarias. Por eso, apenas se enriquecían se dedicaban a comprar tierras y puestos públicos para ascender socialmente. La resistencia al cambio y el desprecio a lo práctico le significó a China ser humillada por las potencias europeas y por Japón. Mientras, de los viejos ideales, como la igualdad entre los hombres proclamada por Confucio, nada quedaba. Los **junzi**, los caballeros chinos, cultos y letrados, procedían de familias poderosas y adineradas que habían costado su educación refinada aunque inútil e impráctica. No había ni un hombre de pueblo entre ellos; sólo escaladores sociales a la búsqueda de honores y de más riqueza.

El ideal de gobierno sin leyes y únicamente regido por la continencia, vigilado por una permanente amenaza y coerción que puede llevar a una conducta virtuosa, enloqueció de fervor a las nuevas generaciones de intelectuales. Vieron en la ideología de la dictadura del proletariado lo que sus ancestros creyeron ver en *La Doctrina del Mandato del Cielo*. Y así fue como la ideología comunista reemplazó al ancestral y ya cansado confucianismo.



**The China pie**

La reina Victoria, el Kaiser de Prusia, el Zar de Rusia y el emperador de Japón, se dividen China



Rebeldes del movimiento bóxer



Barrios pobres de Shanghai, a principios de 1900





**China Intelligence Report N° 68, 08 de Noviembre, 2011**

## El retorno de Confucio

La prédica comunista que llamaba a la integración social, al humilde compromiso, y a hallarle sentido trascendente a un proyecto laico muchas veces inculcado a sangre y fuego, mantuvo vivo a Confucio, a pesar de su juicio abreviado y condena a muerte por el Partido. Pero, Confucio no muere; la semilla del confucianismo estaba en cada escuela, en cada norma dictada por el Gobierno. Sólo había que esperar a que llegara la primavera china para que Confucio renaciera.

El confucianismo revive cada vez que una madre china amamanta a su hijo. En ese acto natural de la especie, aflora el espíritu chino y también la fuerza ancestral del daoísmo. El respeto a la familia, la piedad filial, el sentido de jerarquía fue y sigue siendo la columna vertebral de China. Cuando Mengzǐ le preguntó a Confucio sobre la piedad, el maestro respondió: "Nunca desobedezas" (*Analectas* 2:5) Y ahí mismo, en otro párrafo dice: "Quien sea hijo y hermano, ha de ser respetuoso. Y jamás, por motivo alguno mostrará falta de respeto a sus superiores. Porque hay una relación muy estrecha entre quien falta el respeto a un superior, la decadencia, y el fin" (*Analectas* 1:2).

En el confucionismo, y en el autoritarismo chino, hay una correlación entre obediencia dentro de la familia y obediencia a la autoridad en general. Antiguamente, el énfasis en la piedad filial y la lealtad hacia la familia hizo que los intereses se limitaran al ámbito estricto del clan. Lo sufrido y andado a lo largo del siglo XX, más la reducción de la familia a la pareja de esposos y su único hijo, ha cambiado mucho las cosas (incluida la problemática sobre esos así llamados "pequeños emperadores"). Ya los chinos no son los mismos; y si bien han de aceptado el control y el peso del régimen autoritario, poseen más instrumentos para ejercer su libertad sin correr riesgos ni caer en la disidencia. Porque el Partido desde Mao a la fecha, se auto-reservó el título de "revolucionario", es decir el tradicional ideal confuciano del derecho a rebelarse contra el mal soberano que pierde el Mandato del Cielo, quedó concentrado en el único ente que puede ser rebelde, el Partido Comunista. Esa idea tuvo su hora y la compartieron todos los chinos, pero ya no representa la actualidad contemporánea. No obstante, sí podría estar esa ansia de experimentación y búsqueda en el interés por la tecnología. China tal vez se encamine a zancadas hacia una holgada posición de gran patrono de la ciencia.

Confucio mirará entonces muy satisfecho desde la webcam, y se ubicará en cada chip y disco duro de trillones de computadores, *made in China*. Es que el Maestro nunca muere.



Un grupo de niños recita una selección de textos de los *Libros Clásicos*. En muchas escuelas, una gran imagen de Confucio empieza muy de a poco reemplazar a la omnipresente fotografía de Mao.

Para el reciente aniversario del natalicio de Confucio, el 28 de Septiembre, las muchas fiestas y gran ceremonial desplegado parecieran augurar el renacimiento en gloria y majestad del Confucianismo, como nervio central de la nueva China post-reformas de Deng.

**CYCL**

**Consultoría Estratégica**

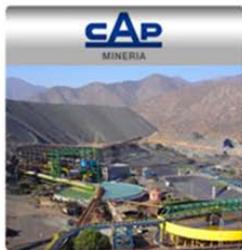
[www.cycl.cl](http://www.cycl.cl), [hc@cycl.cl](mailto:hc@cycl.cl)  
Teléfono 56-32-2962961

Estrategia para enfrentar problemas complejos con variables: políticas, económicas, sociales, comunicacionales, internacionales, de seguridad, legislativas, judiciales, académicas y medioambientales.

*India & China Intelligence Report*  
[smcarrasco@vtr.net](mailto:smcarrasco@vtr.net)

Por favor, háganos llegar su opinión:  
Acompáñela de su  
nombre, dirección electrónica, empresa,  
cargo.

Queremos tenerlo siempre presente en las  
próximas actividades y conferencias 2011



CAP S.A.

NOTICIAS | FOCUS | PRESENTACIONES

**CAP Publica Acta Junta Ordinaria de Accionistas 2010**

Mayo 3, 2010  
 Categoría: Comunicados CAP, Inversionistas

**Jaime Charles en el Foro de Reuters sobre Inversión en América Latina**

Mayo 3, 2010  
 Categoría: Prensa

**CAP Acero retoma sus operaciones de laminación post terremoto**

Abril 27, 2010  
 Categoría: Comunicados CAP

CAP, el acero de Chile; CAP el mejor acero. CAP, Minería, CAP soluciones

**CAP ACERO:** Nuestra industria siderúrgica es integrada, única en su tipo en Chile. Elaboramos productos a partir de materias primas existentes en la naturaleza, lo que garantiza acero de alta pureza y de calidad controlada.

**CAP MINERÍA:** Lidera la producción de minerales de hierro y pellets en la costa del Pacífico, con amplios recursos y reservas conocidas y en permanente expansión por programas de explotaciones, que garantizan su continuidad de operaciones por muchas décadas.

**CAP SOLUCIONES EN ACERO:** Tiene como principal objetivo crear soluciones en acero, principalmente para los sectores de la construcción, industria e infraestructura tanto en Chile como en el extranjero, completando así la cadena de Valor del Acero.

## CAP, siempre con Chile

CAP S.A., ha dado su gentil respaldo a *China Intelligence Report*. Gracias a CAP S. A., seguimos llegando con este esfuerzo hasta usted